

Self-portrait: Mid-project feedback to students

Auto-retrato: Feedback do meio do projeto para os alunos

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me or a friend so I can give you more help.

Este projeto será avaliado de acordo com três critérios gerais. Para ajudar você a fazer o melhor possível, aqui estão alguns comentários com sugestões sobre como melhorar seu desenho. Eu escolhi apenas o que eu acho que são os conselhos mais importantes para você. Se essas sugestões não forem claras, pergunte a mim ou a um amigo para que possamos lhe dar mais ajuda.

Proportion and detail - *Proporção e detalhe*

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.

Proporção é o nome da habilidade em que você retrata formas e tamanhos com precisão.

- Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
***Observe atentamente.** Continue olhando sua foto. Tente esquecer o que você está olhando e concentre-se nas linhas e formas dos componentes.*
- Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
***Procure por detalhes ausentes.** Procure pequenas coisas que você pode ter esquecido: pequenos pedaços de cabelo, rugas em sua roupa, pequenas diferenças no fundo e assim por diante.*
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
***Comece a desenhar a outra metade do seu rosto.** Se você desenvolver um lado do rosto completamente, será difícil combiná-lo com o outro lado.*
- Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
***Meça com cuidado.** Use uma grade, régua ou pedaços de papel para orientar onde você deve colocar as coisas.*
- Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
***Observe as formas das suas sombras.** As formas das partes do rosto são boas, mas as formas das sombras estão apagadas. Dê uma olhada nas formas e tamanhos das áreas claras e escuras.*
- Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
***Considere mudanças na textura.** O cabelo precisa de um tipo diferente de desenho do que tecido, pele ou sombras difusas. Tente capturar a textura das diferentes coisas que você está desenhando.*

Shading - *Sombreamento*

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.

O sombreado está usando luz e escuridão para desenhar. É uma maneira fácil de fazer as coisas parecerem realistas e tridimensionais.

- Lighten your outlines.** Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
***Ilumine seus contornos.** Contornos são essenciais para obter proporções corretas, mas eles devem desaparecer depois que você começa a sombrear.*
- Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and may will help it pop.
***Escureça suas obscuridades.** Isso aumentará o impacto geral do seu desenho e poderá ajudá-lo a aparecer.*

- Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
Adicione tom às suas luzes. Deixar as áreas em branco tende a deixar a impressão de que sua obra de arte está inacabada. Em vez disso, procure tons claros de cinza que você possa adicionar.
- Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
Trabalhe na suavidade. Construa seus cinzas empilhando camadas de direções de linha alternadas, use linhas com linhas sobrepostas (sem espaços brancos) ou use um tronco de mistura.
- Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle greys. Add greys to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
Trabalhe na mistura. Suas sombras às vezes vão abruptamente da luz para a escuridão, com poucos ou nenhum cinza médio. Adicione cinzas às áreas do meio até que você acabe com misturas suaves em vez de saltos repentinos.
- Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
Comece a sombrear o seu fundo. Uma vez que você sombra em seu plano de fundo, ele altera o equilíbrio de cinzas e obriga você a reformular o resto do seu retrato. Se você começar a sombrear seu plano de fundo mais cedo, economizará tempo e frustração.
- Look carefully at the different grays in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
Olhe atentamente para os diferentes tons de cinza no seu cabelo. Você pode obter a textura básica do cabelo criando linhas que fluam ao longo do comprimento. No entanto, funciona ainda melhor quando você reproduz o padrão de luz e escuridão dos diferentes fios. Leva mais tempo, mas o impacto é muitas vezes mais forte.
- Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
Observe as bordas nítidas e difusas. Às vezes, a mistura vai rapidamente da luz para a escuridão, e às vezes se estende por uma longa distância. Reobserve sua foto para ver onde você deve fazer qual deles.

Composition - Composição

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.

Composição é o arranjo geral e a integridade do seu trabalho artístico.

- You have the option of leaving out the background if you wish.**
Você tem a opção de deixar de fora o plano de fundo, se desejar.
- Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
Adicione um fundo. Um fundo coloca uma pessoa ou objeto em um lugar particular, real ou imaginário. Em comparação com desenhos sem planos de fundo, sua arte pode parecer simples e incompleta.
- Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
Comece a sombrear o seu fundo. Você tem algumas linhas lá, mas falta substância em comparação com o resto do seu desenho.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Comece a desenhar a outra metade do seu rosto. Se você desenvolver um lado do rosto completamente, será difícil combiná-lo com o outro lado.
- You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
Você parece estar atrás. Por favor, considere trabalhar em seu projeto no almoço ou antes ou depois da escola. Ou tente aumentar seu ritmo ou use seu tempo de forma mais eficiente durante a aula. Se você tiver feito o suficiente, pode perguntar se pode levar para casa para trabalhar nela. Lembre-se de que, se muito do seu trabalho é feito fora da escola, não posso aceitá-lo.